

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1944)

Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.03.2026

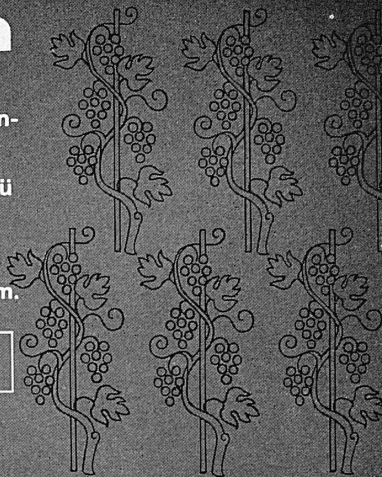
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schnellkupplungs- Röhren

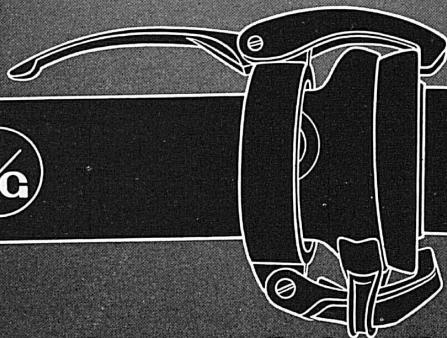
feuerverzinkt, rostfrei für
Bewässerungen und Kulturen-
beregung, leicht, schnell
verlegbar, druckfest, 25 atü
hermetisch dicht für Saug-
und Druckleitungen.

Dimensionen: 70, 89, 108 mm.

Fernschreiber 797.



SOLLBERGER



Rüfenacht-Graf

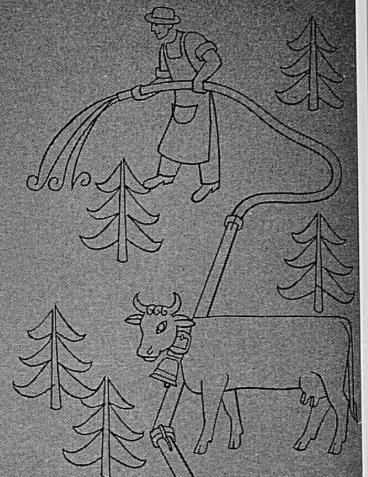
TELEPHON (034) 3 56 26 LÜTZELFLÜH

Schnellkupplungs- Röhren

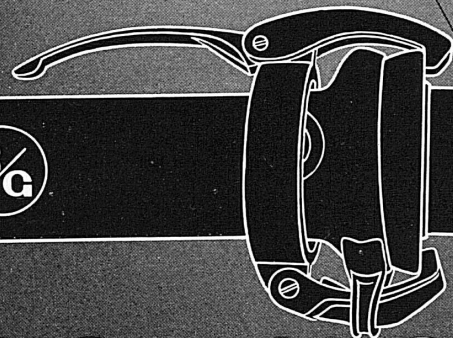
feuerverzinkt, rostfrei für
Jauchever Schlauchungen,
leicht, schnell verlegbar,
druckfest, 25 atü hermetisch
dicht für Saug- und Druck-
leitungen.

Dimension: 70 mm.

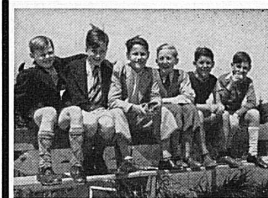
Fernschreiber 797.



SOLLBERGER



Rüfenacht-Graf



Cours officiels d'allemand

organisés par l'Université Commerciale,
le Canton et la Ville de St-Gall à
l'Institut de Jeunes Gens sur le Rosenberg

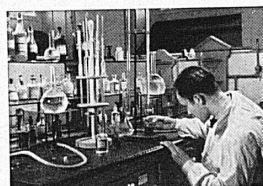
près **ST-GALL** 800 m. s. m.

Cours pour débutants et pour avancés.
Possibilité de suivre, à côté des Cours d'alle-
mand, les leçons dans les Sections générales
de l'Ecole (Maturité, Dipl. comm., Verkehrsschule)

Séjour fortifiant de montagne Juillet/sept.: Cours de vacances

Erziehung in Höhenlandschaft: Knaben- **Institut** auf dem **Rosenberg**
ST. GALL Lehranstalt für Beruf und Leben (800 m ü. d. M.)

Matura, E. T. H., Handelsdiplom, moderne
Sprachen. Einziges Schweizer Institut m. staatl.
Sprachkursen. **Staatl. Maturitätsrecht. Offiz.**
franz., engl. u. amerikan. Prüfungsberechti-
gungen. Individualisierung durch Kleinklassen
Spezialabteilung für Jüngere in besonderem
Heim. Gesundheitl. Kräftigung durch Turnen und
Sport in gesunder Höhenstation (800 m ü. M.).
Juli/September Staatliche Ferienkurse



Nr. 6050 BRB 2. 10. 1959

Pilatus

2132 m ü. M.

Genußreichstes Ausflugsziel für Familien und Gesellschaften.
Hochinteressante Bergfahrt mit der steilsten elektrischen Zahn-
radbahn der Welt. Wundervolles Alpenpanorama. Höhen-
wege. Vorzügliche Hotels. Mäßige Preise.
Auskunft durch Pilatus-Bahn in Alpnachstad (Tel. Luz. 71030)



Ideale, gesunde Töchter-Ferien
im **französischen Sprachgebiet**

CHEXBRES

Der Balkon des Genfersees
Reger Sport, Schwimmen, Exkursionen

Töchterinstitut «PREALPINA»
Tel. 5 81 84 Dir. R. u. E. Maurer-Buser

Vacances d'été à la montagne

Cours d' **Allemand** Séjour fortifiant Activité ménagère
Grande ferme productive

Vie gaie et sportive **Belle piscine** Excursions
Institut préalpin **Prof. Buser p. Jeunes Filles**

Site alpestre **TEUFEN** Région du
ravissant Sentis

Bâtiment séparé pour fillettes, tout confort.
Retour d. classes en sept. — Sports d'hiver



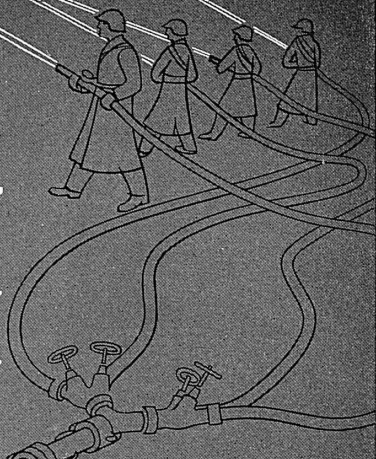
Nr. 6050 BRB 2. 10. 1959

Schnellkupplungs- Röhren

feuerverzinkt, rostfrei für
Luftschutz und Feuerwehr,
sowie Gasleitungen, Über-
brückungs- und Notleitungen,
Kupplungen allseitig 15°
abwinkelbar, absolut dicht
für Druck- und Saugleitungen.
25 atü.

Dimensionen: 70, 89, 108 mm.

Fernschreiber 797.



SOLBERGER

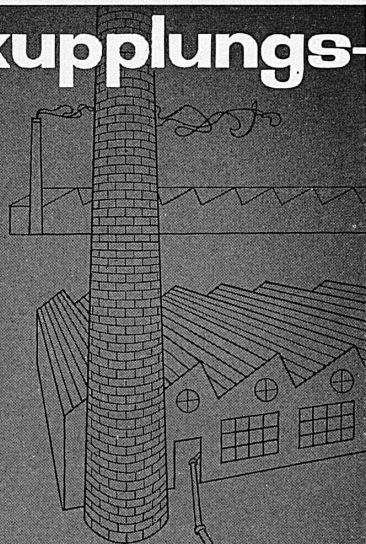


Rüfenacht-Graf

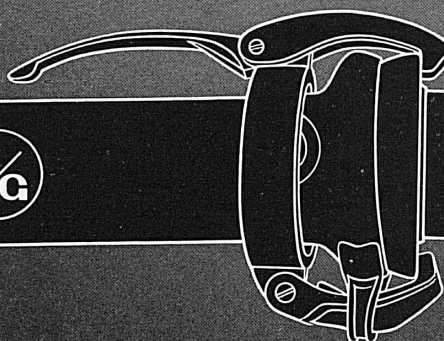
Schnellkupplungs- Röhren

feuerverzinkt, rostfrei für
industrielle Zwecke, leicht,
schnell verlegbar, druckfest,
25 atü hermetisch dichtend
für Saug- und Druckleitungen.
Dimensionen: 70, 89, 108,
133, 159 mm ä. D.

Fernschreiber 797.



SOLBERGER



Rüfenacht-Graf

TELEPHON (034) 35626 LÜTZELFLÜH TELEPHON (034) 35626 LÜTZELFLÜH

LUZERN

DAS JUWEL DER HEIMAT

bietet Ruhe, Erholung, Unterhaltung, Sport.

Casino Kursaal. Strandbad Lido. Golf. Tennis. Historische Sehenswürdigkeiten. Ausflüge

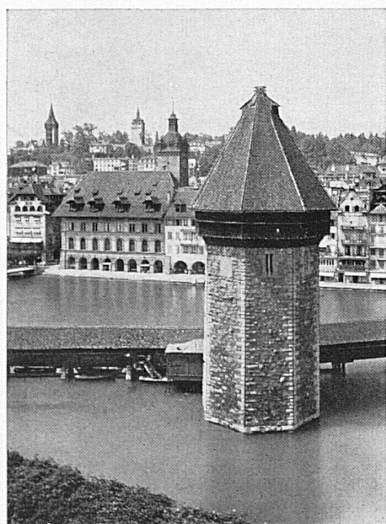
SOMMER 1944 (August - September): **Internat. Musikalische Festwochen**

Vier große Symphonie-Konzerte mit in- und ausländischen
Dirigenten und Solisten. Festspiel-Orchester (100 Musiker)

Zwei Bruckner-Abende . Kammermusik-Abend . Mozart-Serenade
Hofkirchenkonzert

Meisterkurse . Freilichtaufführungen „Chlaus vo Flüe“
Sommerausstellung Hans Erni im Kunstmuseum

Auskunft: Offizielles Verkehrsbureau Luzern, sowie alle Reise- und Verkehrsbureaux.



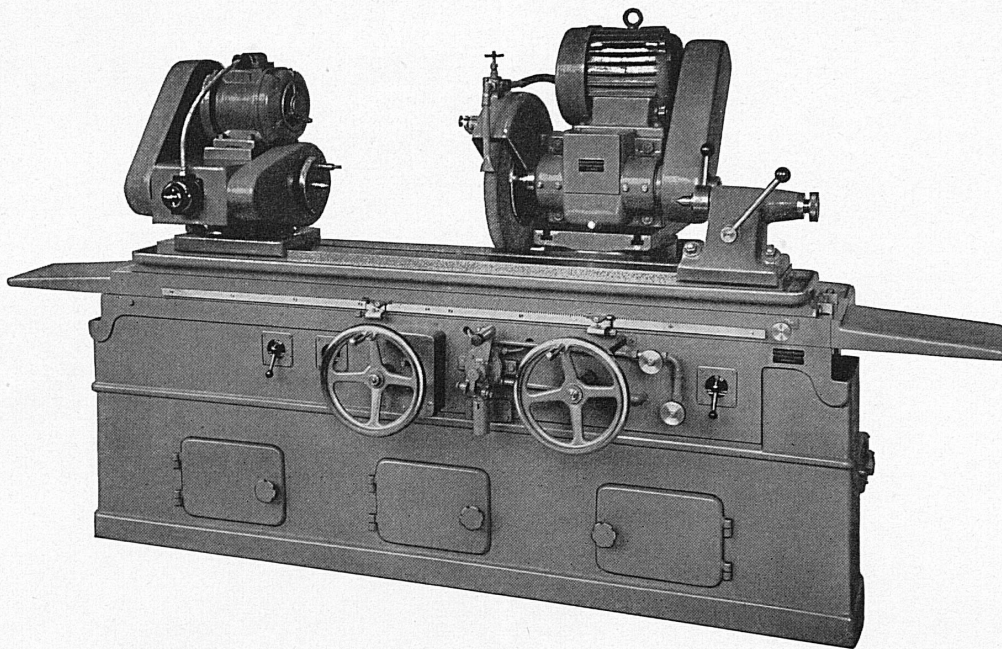
VIERWALDSTÄTTERSEE

Eine Fülle historischer Reminiszenzen,
ständiger Wechsel der Uferland-
schaften, machen eine Fahrt auf dem Vierwaldstättersee zu einem unvergeßlichen Erlebnis.
8-tägiges Ferien-Generalabonnement „Vierwaldstättersee“ zu Fr. 20.- für den I. u. Fr. 16.- für den II. Pl.

Les impressions d'une excursion sur le lac des Quatre-Cantons resteront ineffaçables.

Lac des Quatre-Cantons

Abonnement général «Lac des Quatre-
Cantons» valable 8 jours (fr. 20.- et fr. 16.-)



Construction de machines de précision à rectifier universelles, à rectifier planes, par commande hydraulique automatique et par commande à main

Rund-Schleifmaschinen / Flächen-Schleifmaschinen / Innen-Schleifmaschinen

HENRI KAESER Chemin de Malley, Tél. 242 41 **LAUSANNE**

KOHLN & BRIKETWERKE AG. BASEL

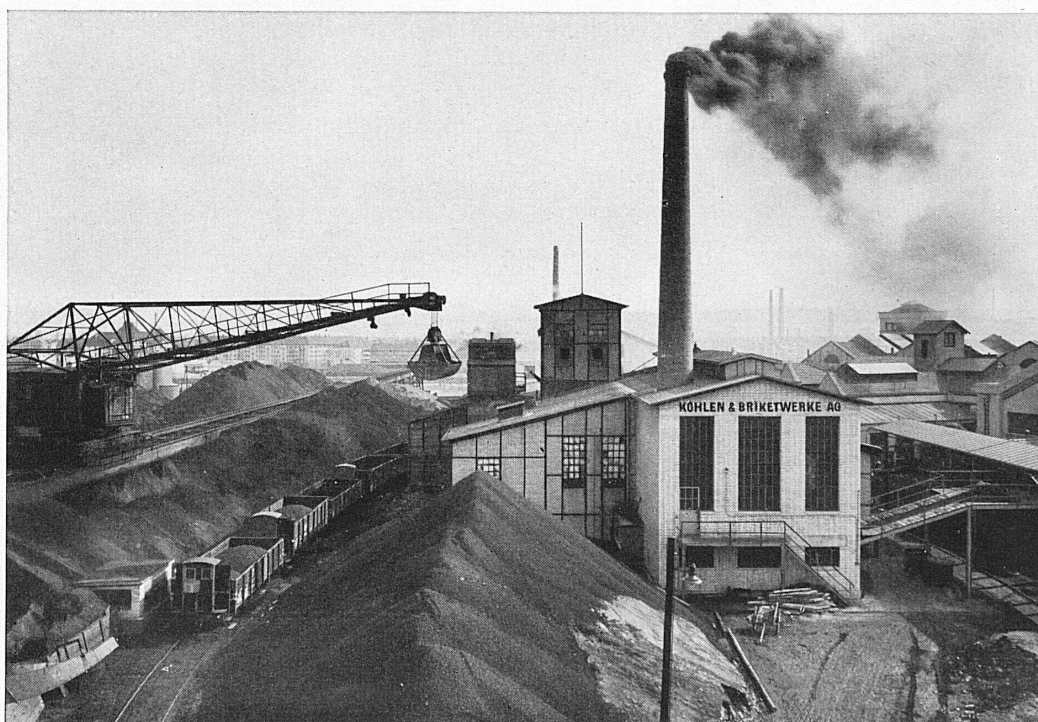
Nauenstraße 63a

Telephon 22675

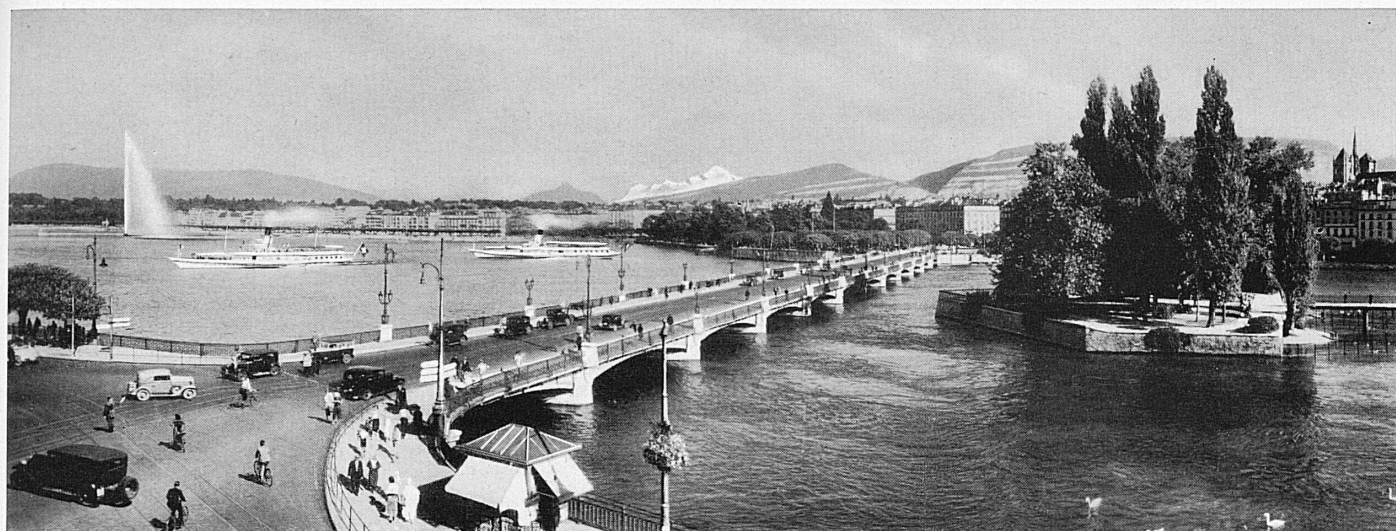
Generalansicht der
Brikettfabrik im Rheinhafen
Basel-St. Johann

Jahresleistung:
90 000 Tonnen

Nr. 0294 HKB 3.10.1939



Seit 1920 bestehende, älteste Brikettfabrik in der Schweiz. Fabrikation von anerkannt erstklassigen Steinkohlenbriketts für Industrie, Hausbrand u. Gewerbe. Einheits-Eiformbriketts Marke «Kobag», ca. 60 g, hergestellt nach den Vorschriften der Sektion für Kraft u. Wärme.



Saison 1944

GENÈVE

à ses expositions, ses spectacles, ses festivités musicales, ses Jeux

de Genève, sa Quinzaine d'Elégance, son Concours hippique, etc.

Expositions

- 20 mai—30 octobre Exposition « Les Masques dans le monde ». Musée d'Ethnographie.
15 juillet—15 sept. Exposition de gravures, Musée Rath.
19 août—17 sept. Exposition des Montres et Bijoux de Genève. Hôtel des Bergues.
mai—septembre Saison du Kursaal : Opérettes, music-hall, revues.

La Semaine Jean-Sébastien Bach

- 7—11 juin
7 juin Concert de musique religieuse. Temple de St-Gervais.
8 juin Conférence de M. Ernest Ansermet. Victoria-Hall.
9 juin Récital d'orgue. Temple de St-Gervais.
10 juin Offrande musicale. Conservatoire de Musique. Conférence-audition de M. Carl Flesch. Victoria-Hall.
11 juin Concert de gala avec l'Orchestre de la Suisse romande. Victoria-Hall.
Culte avec la participation du Cercle J.-S. Bach. Temple de St-Gervais.
Conférence et Récital d'orgue. Temple de St-Gervais.
24 juin—26 août Grands concerts de l'Orchestre Symphonique de Genève (renforcé). Promenade du Lac.
3—18 juin Exposition de l'urbanisme et des Beaux-Arts Carouge.
4 juin Critérium cycliste pour professionnels.
11 juin Journée de la Fédération musicale genevoise de campagne. Plan-les-Ouates.
15 juin Marché rustique. Promenade des Bastions.
17, 21, 24, 28 juin, 1^{er} juillet Spectacles de tréteaux : « Les Fourberies de Scapin », de Molière. Danses et chants populaires, donnés par les *Compagnons de Romandie* et *Notre Genève*, Fédération cantonale des costumes nationaux.
24 juin 500^{me} anniversaire de la Société des exercices du Noble Jeu de l'Arc : Tir à l'arbalète. Plaine de Plainpalais.
24—25 juin Fête cantonale de gymnastique. Stade de Frontenex.
29 juin et 2 juillet Fête des Promotions des Ecoles de Genève.

Galas du Vieux Genève

- 18 juillet—20 août
Les Hôtes illustres de la Genève romantique de Gervais et Penay.
Carmosine, d'Alfred de Musset. Cour du Collège.

Les Jeux de Genève

21 juillet—27 août 22 manifestations sportives.

- 1^{er} août Commémoration de la fondation de la Confédération suisse 1291. Plaine de Plainpalais.
5 août Journée Jocistes.
5—6 août Régates à voiles du « Bol d'Or ».
13—19 août Semaine de la voile.

La Quinzaine de l'Elégance

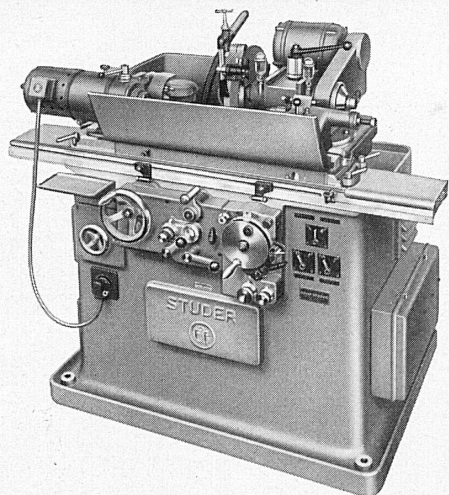
- 19 août—17 sept.
19 août Ouverture officielle.
Inauguration de l'Exposition « Montres et Bijoux ».
Golf, prix des dames.
20 août Golf, challenge de la Quinzaine de l'Elégance.
Yachting, régates de l'Elégance, coupe, challenge.
21 août Soirée nautique au pavillon de la S.N.G. au Port-Noir.
23 août 1^{er} Gala de haute-couture, fourrures et modes.
24 août Présentation du chapeau.
25 août 2^{me} Gala de haute-couture, fourrures et modes.
26 août 3^{me} Concours hippique national.
Bal du Concours hippique.
27 août 2^{me} journée du Concours hippique.
28 août Présentation du chapeau.
31 août « Croisière bleue ».
1^{er} et 2 septembre Présentation de modes.
8 et 9 septembre Défilé de la confection suisse.
17 septembre Fin de la Quinzaine de l'Elégance.
Clôture de l'exposition « Montres et Bijoux ».
27 août Critérium cycliste pour amateurs.
16—17 septembre Concours national d'accordéons.
17 septembre Championnat de golf des médecins suisses. Onex.

Spectacles de Gala au Grand Théâtre

- 6 et 7 septembre L'Histoire du Soldat, de Ramuz et Stravinsky.
15 et 16 septembre Le Retable de Maître Pierre, de Manuel de Falla.
Monsieur de Pourceaugnac, de Molière.

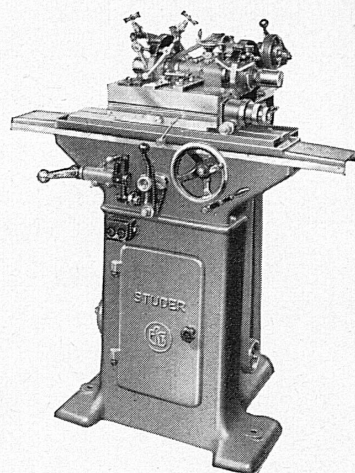
Concours national d'exécution musicale

- 25 sept.—6 oct. Conservatoire de Musique
7 octobre Concert de gala des lauréats du Concours national d'exécution musicale. Victoria-Hall.



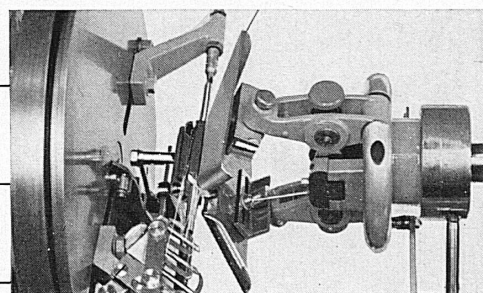
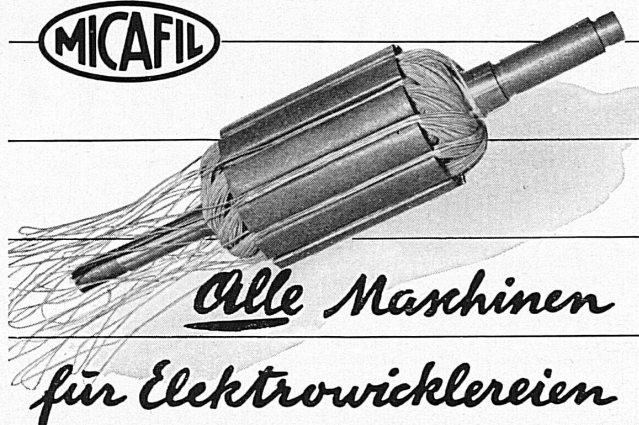
Universal-
Rund-Schleifmaschinen
Rachenlehren-
Schleif- und Läppmaschinen
Profil-Schleifmaschinen

AKTIENGESELLSCHAFT
FRITZ STUDER
GLOCKENTHAL-THUN

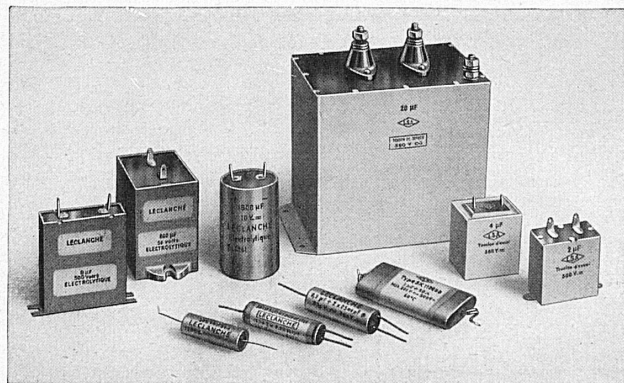


WASCHTISCHE
SCHÜTTSTEINE
WANDPLATTEN
STEINZEUG - BODENPLATTEN
ZIEGEL UND BACKSTEINE

A. G. für Keramische Industrie Laufen
& Tonwarenfabrik Laufen A. G.



MICAFIL AG. ZÜRICH-ALTSTETTEN
SCHWEIZ



LECLANCHÉ S.A., YVERDON

Condensateurs électriques

Condensateurs au papier et condensateurs électrolytiques

TÉLÉPHONIE, TÉLÉGRAPHIE, RADIO,
ÉLIMINATION DES PARASITES, ETC.



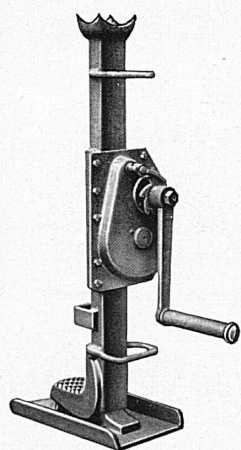
Vom Rohstahl bis zum Massenartikel haben wir die Verarbeitung von Eisen in der Hand. Jeder Fabrikationsstufe lassen wir peinliche Sorgfalt angedeihen und erreichen damit die anerkannte Qualität unserer Erzeugnisse.

STEINER

V M

Elektro-Stahlwerk
Warmwalzwerk
Drahtzieherei
Verzinkerei
Stangenzieherei
Kaltwalzwerke
Fabrikation von Schrauben
Nieten, Nägeln und
anderen Eisenwaren

AKTIENGESELLSCHAFT
DER VON MOOS'SCHEN EISENWERKE LUZERN



Stahlwinden

2-20 To (+ ges. gesch.)

für Industrie
Geleisebau
Lokomotiven
Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

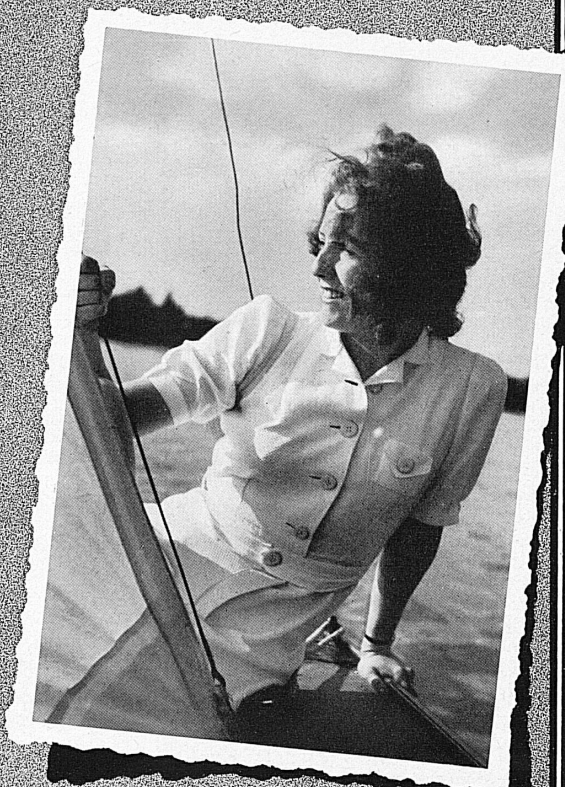
Hans Weiss, Bern-Bümpliz

Lastwindenfabrik

Telephon 4 61 34



In den Ferien...



Photographiere mit

Agfa



Zermatt, das prächtige Wander- und Erholungsgebiet am Fuße des Matterhorns, hält dem Gaste das Geschenk seiner Landschaft ganzjährig bereit; es verkörpert einmalig den Begriff des glanzvollen Reise- und Ferienzieles der Alpen. Das vielbewunderte Schönwetterklima verleiht der hochalpinen Zone von Zermatt ihre besonders angenehmen Eigenschaften. Zermatter Ferien sind wohlthuende Ferien; jedermann wird das spüren und schätzen! Die Gornergrat-Bahn ist vom 1. Juni bis 30. September in Betrieb. Dezember bis Mai: Sportzüge. Die Reise ins Wallis mit der transalpinen Furka-Oberalp-Bahn ist zu jeder Zeit ein Genuß. Durchgehend in Betrieb von Mitte Juni bis 1. Oktober. Prospekte, Preislisten usw. durch die Reisebureaux, durch die nacherwähnten Hotels und durch das Offizielle Verkehrsbureau in Zermatt (Wallis).



Zermatt et le Gornergrat: de tous temps, un incomparable itinéraire et l'endroit rêvé des vacances heureuses et salutaires. Point d'attraction majeur du Valais et centre du haut-tourisme, Zermatt offre toute l'année la même richesse de spectacles sous des aspects divers. Les vacances de Zermatt sont de celles qui ne déçoivent jamais. Le chemin de fer du Gornergrat est ouvert du 1^{er} juin au 30 septembre.

Chemin de fer Furka-Oberalp: la route des belles combinaisons — à recommander entre toutes pour se rendre dans les trois Suisses. La ligne est en exploitation dès mi-juin jusqu'au 1^{er} octobre. Prospectus, prix-courant, etc., par les Agences de voyages, par les Hôtels et Pensions ci-après et le Bureau de renseignements à Zermatt (Valais).



Das Ferienabonnement 1944 erleichtert die Reise nach Zermatt aufs willkommenste.

L'abonnement de vacances 1944 facilite avantageusement le voyage à Zermatt.

Hotels und Pensionen / Hôtels et Pensions Zermatt und Umgebung — Zermatt et environs:

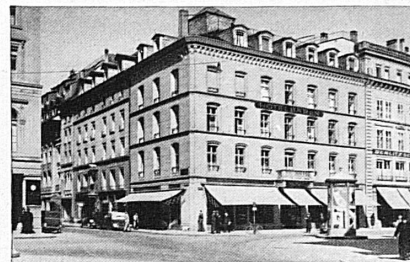
Mont-Cervin, Villa Margherita, Victoria, Mont-Rose, Des Alpes, Riffelalp, Schwarzsee, Zermatterhof, Riffelberg, Gornergrat-Kulm, Belvédère, Findelengletscher, Schweizerhof, National-Terminus, Bellevue, Beausite, Matterhornblick, Post, Gornergrat (in Zermatt), Dom, Sonne, Weibhorn, Morgenrot, Perren, Sporthotel Graven, Rothorn, Alpina, Du Parc, Julien, Mischabel, Breithorn, Alpenblick, Waldesruhe, Walliserhof, Touristenhaus Fluhalp, Gabelhorn, Chalet Lehner, Buffet de la Gare.

Besuchen Sie uns

BERNE HOTEL BELLEVUE BERNERHOF



Das führende Haus der Bundesstadt
GRILL-ROOM · BAR
RESTAURANT FRANÇAIS
250 Betten. Zimmer ab Fr. 8.50
5 Minuten vom Bahnhof



Bern Hotel Bären

Gegenüber Bundeshaus
RESTAURANT TEA ROOM
„Neue Bärenstube“ eröffnet!

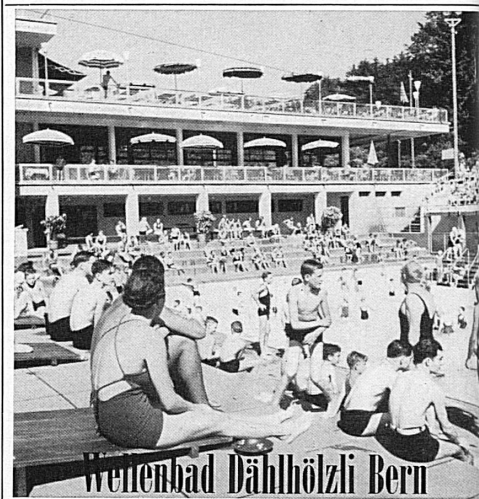
Im Sommer Kühlung-Ventilation in allen öffentlichen Räumen. Zentrale, ruhige Lage. Modernster Komfort.

Tel. 233 67
Marbach & Co.

HOTEL St. Gotthard BERN

Bubenbergrplatz, beim Bahnhof

Bestempfohlenes, modernst eingerichtetes Hotel
70 Betten. In allen Zimmern fließendes Kalt- und Warmwasser sowie Telefon. 16 Bäder. Ausstellungszimmer
Telephon 2 16 11 Inhaber: G. Salis-Lüthi



Neuchâtel

RESTAURANT

Du Théâtre

Tél. 5 29 77

Das angenehme Lokal Konzert

Olten

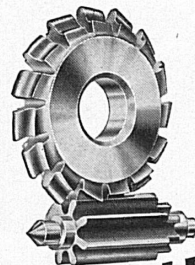
HOTEL TERMINUS

Neuestes Haus. Zentralst gelegen, 2 Minuten v. Bahnhof, über der Brücke neben Stadttheater. Alle Zimmer mit fließendem Wasser und Telefon. Heimeligstes Restaurant. Säle für alle Anlässe. Bar. Bekannt für gute Küche und Keller.

E. N. Caviezel-Hirt, Besitzer



RECTA Manufacture d'Horlogerie S.A., Bienne



SCHINDLER & LIECHTI s.a.r.l.
FABRIQUE DE FRAISES

TEL: 3757 BIENNE

Buch- und Tiefdruck Büchler & Co., Bern

UNIVERSITÉ DE GENÈVE

53^{me} cours de vacances de français moderne

50 % de réduction pour les Suisses

- a) Cours général.
- b) Cours spécial réservé
aux maîtres et aux
maîtresses de fran-
çais.
- c) Cours élémentaire.

4 séries de 3 semaines du 10 juillet au 29 septembre

Pour renseignements et programme s'adresser au

SECRÉTARIAT DES COURS DE VACANCES . UNIVERSITÉ DE GENÈVE

Neuchâtel

L'ÉCOLE SUPÉRIEURE DE COMMERCE

prépare une jeunesse forte et armée
pour la vie

Diplôme . Maturité . Certificats de français

Diplôme d'études touristiques

Le directeur **Dr. Jean Grize** . Téléphone 51389

Du 22 juin au 3 juillet

passerez une journée à

NEUCHÂTEL

Quinzaine neuchâteloise 1944

«Le canton de Neuchâtel au travail»

Exposition cantonale
de la
production neuchâteloise

SALON ROMAND DU LIVRE

Exposition rétrospective W. Röthlisberger



Clichés
werben durch ihre Qualität

A. Wetter & Co. Hotzstrasse 23 Zürich 6 Tel. 617 37

Die Treue...



Die Treue des Hundes ist sprichwörtlich! Treue lohnt sich immer. Deshalb halten wir auch unserer Seva die Treue und sehen dafür zwei Gründe:

1. hat die Seva in den letzten 10 Jahren schon viele Millionen Franken für die Arbeitsbeschaffung und die Soldaten-Fürsorge aufgebracht;
2. wissen wir, dass Frau Fortuna die Treue einmal in Gestalt eines Treffers belohnen wird.

Jede 10-Los-Serie enthält mind. 1 Treffer u. 9 übrige Chancen!
 1 Los Fr. 5.— (10-Los-Serie Fr. 50.—) plus 40 Cts. Porto auf Postcheck-Konto III 10026. Adresse: Seva-Lotterie, Marktgasse 28, Bern. (Bei Vorbestellung der Ziehungsliste 30 Cts. mehr.) Lose auch bei den bernischen Banken sowie Privatbahn-Stationen erhältlich.

TREFFERPLAN

Treffer	Fr.	Fr.
1 à	50 000.-	= 50 000.-
1 »	20 000.-	= 20 000.-
2 »	10 000.-	= 20 000.-
5 »	5 000.-	= 25 000.-
10 »	2 000.-	= 20 000.-
50 »	1 000.-	= 50 000.-
100 »	500.-	= 50 000.-
400 »	100.-	= 40 000.-
400 »	50.-	= 20 000.-
1 400 »	25.-	= 35 000.-
20 000 »	10.-	= 200 000.-
22 369		530 000.-

Neue **SEVA** **schon am**
Ziehung **1. Juli!**



33/1